

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
МІСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА імені О. М. БЕКЕТОВА**

ЗБІРНИК ТЕКСТІВ І ЗАВДАНЬ

для самостійних занять

з дисципліни «Друга іноземна мова »

(французька мова)

для студентів 2 курсу денної форми навчання

за напрямом підготовки

6.030601 «МЕНЕДЖМЕНТ»

Харків

ХНУМГ

2014

Збірник текстів і завдань для самостійних занять з дисципліни «Друга іноземна мова» (французька мова) для студентів 2 курсу денної форми навчання за напрямом підготовки 6.030601 «Менеджмент» / Харк. нац. ун-т міськ. госп-ва ім. О.М.Бекетова; уклад.: І. М. Варава. – Х.: ХНУМГ, 2014. – 28 с.

Рекомендовано кафедрою іноземних мов,
протокол № 1 від 28.08.2012 р.

CONTENU

CULTURES CROISEES SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES	4
Exercice 1: Reflexissez et discutez:.....	4
Exercice 2: Reflexissez et discutez	5
Exercice 3: Se comporter avec des laotiens	7
Exercice 4: Se comporter avec des français	9
Exercice 5: Exprimer une obligation ou une interdiction.....	10
Exercice 6:	11
Exercice 7: JEU	13
CONCEVOIR UN PRODUIT TOURISTIQUE	14
Exercice 1: QCM	14
Exercice 2:	15
Exercice 3:	15
Exercice 4: Programme de vacances	16
Exercice 5: Realiser un programme.....	22
Exercice 6: Realiser une cotation	25
Bibliographie.....	27

CULTURES CROISEES SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES

EXERCICE 1: REFLECHISSEZ ET DISCUTEZ:

La notion de politesse varie sensiblement d'un pays à l'autre. Observez les résultats du sondage suivant qui fait état de certains comportements généralement considérés comme impolis par des Français.

	Très impoli (en %)	Assez impoli (en %)	Pas vraiment impoli (en %)	Pas impoli du tout (en %)	Sans opinion (en %)
1. Cracher dans la rue	77	16	5	1	1
2. Entrer dans une pièce sans dire bonjour	67	29	4	0	0
3. Utiliser des mots grossiers en public	66	25	7	1	1
4. Ne pas dire merci quand on vous donne quelque chose	66	29	5	0	0
5. Ne pas céder sa place à une personne âgée dans les transports en commun	65	28	5	1	1
6. Doubler les gens dans une queue	64	27	6	2	1
7. Couper la parole à quelqu'un	60	33	6	1	0
8. Fumer sans demander si cela dérange	57	35	6	1	1
9. Arriver en retard d'une demi-heure à un rendez-vous	54	34	11	1	0
10. Prendre de vitesse un autre automobiliste pour occuper une place au parking	53	34	10	2	1
11. Tutoyer quelqu'un qu'on vient de vous présenter	52	32	12	3	1
12. Téléphoner après 10 heures du soir chez quelqu'un que l'on ne connaît pas très bien	51	37	10	1	1
13. Bâiller sans mettre sa main devant sa bouche	34	46	8	1	1

Ce document est extrait de: *Le Français des Relations Professionnelles*, J.Delcos, B.Leclerc, M.Suvanto, Didier, 2000, p21.

QUESTIONS: Ces résultats vous surprennent-ils? Pensez-vous que ces mêmes questions posées à des Laotiens auraient donné les mêmes résultats?

A VOTRE TOUR: Réalisez un sondage dans votre classe et établissez le classement des comportements considérés comme impolis par des Laotiens.

EXERCICE 2: REFLECHISSEZ ET DISCUTEZ

A partir des dessins suivants, dites quels comportements des touristes peuvent être considérés comme choquants ou gênants. Pourquoi? A votre avis, leur comportement sera-t-il jugé de la même manière en France et au Laos?

















EXERCICE 3: SE COMPORTER AVEC DES LAOTIENS

Comment se comporter au Laos quand on vient de loin et qu'on ne connaît pas les règles de savoir-vivre et les coutumes du pays? Parmi les propositions suivantes, cochez celles qui sont d'usage au Laos. (Plusieurs réponses sont possibles).

1) Pour se dire bonjour, les Laotiens ...

- ◆ ... s'embrassent sur les joues.
- ◆ ... s'embrassent sur la bouche.
- ◆ ... se saluent en joignant les paumes de leurs mains.
- ◆ ... se serrent la main.
- ◆ ... crient très fort «Sabaidee!!».
- ◆ ... se font une accolade.

2) Si un Laotien vous propose de l'alcool lao, ...

- ◆ ... refusez énergiquement.
- ◆ ... buvez modérément et évitez toute agressivité.
- ◆ ... buvez-en avec lui jusqu'à l'ébriété complète.
- ◆ ... faites-le boire mais n'en buvez surtout pas.
- ◆ ... goûtez par politesse et remerciez-le.
- ◆ ... répondez poliment que vous n'aimez pas beaucoup l'alcool.

3) Au Laos, les pieds ...

- ◆ ... doivent être nus quand vous entrez dans une maison laotienne.
- ◆ ... servent à désigner des choses ou des objets.
- ◆ ... peuvent être pointés en direction des statues sacrées.
- ◆ ... ne doivent pas être placés sur les tables ou les chaises.
- ◆ ... doivent toujours être propres et les ongles peints en rouge.
- ◆ ... servent à passer les vitesses sur une moto.

4) On perd la face quand ...

- ◆ ... on se met en colère.
- ◆ ... on perd patience.
- ◆ ... on garde son calme.
- ◆ ... on ne parle pas lao.
- ◆ ... on est poli et souriant.
- ◆ ... on laisse des pourboires.

5) Lorsque des Laotiens ricanent, ...

- ◆ ... c'est normal: les Laotiens aiment se moquer des autres.
- ◆ ... c'est souvent pour cacher leur timidité.
- ◆ ... c'est parce qu'ils sont méchants.
- ◆ ... ils se moquent de nous, alors il faut faire comme eux.
- ◆ ... ce n'est pas une raison pour se mettre en colère.
- ◆ ... c'est parce que vous avez fait quelque chose qui les a choqués.

6) Pour entrer dans une pagode, il est souhaitable ...

- ◆ ... de porter des vêtements couvrants.
- ◆ ... d'avoir les épaules nues.
- ◆ ... d'avoir un décolleté plongeant.
- ◆ ... d'être vêtu convenablement.
- ◆ ... de se couvrir la tête.
- ◆ ... de se déchausser.

7) Si vous rencontrez un moine, ...

- ◆ ... il ne faut pas lui parler car vous risquez de l'offenser.
- ◆ ... serrez-lui la main pour lui dire bonjour.
- ◆ ... donnez-lui un peu d'argent.
- ◆ ... il est conseillé de l'embrasser sur la tête en signe de respect.
- ◆ ... offrez-lui une cigarette.
- ◆ ... montrez-vous déférent et cédez-lui le passage.

8) A l'intérieur d'une pagode, ...

- ◆ ... évitez de toucher les objets religieux.
- ◆ ... vous pouvez faire une petite donation.
- ◆ ... ne restez pas debout: asseyez-vous!
- ◆ ... parlez à voix basse pour respecter l'endroit et les personnes qui s'y trouvent.
- ◆ ... photographiez chaque statue du Bouddha pour prouver votre intérêt.
- ◆ ... demandez aux moines de vous expliquer l'origine du bouddhisme.

9) Quand vous visitez les villages des minorités ethniques, ...

- ◆ ... allez vous présenter au chef du village et demandez-lui officiellement la permission de visiter les lieux.
- ◆ ... il ne faut pas photographier les symboles des esprits villageois: les habitants pensent que vous blessez ou volez leur esprit.
- ◆ ... parlez fort car en général, les villageois ont des problèmes d'audition.
- ◆ ... portez un costume traditionnel de la région où vous vous trouvez.
- ◆ ... profitez-en pour acheter des objets anciens appartenant aux familles depuis des générations: vous pourrez les revendre en France à un prix d'or!
- ◆ ... faites des cadeaux aux enfants.



EXERCICE 4: SE COMPORTER AVEC DES FRANÇAIS

Répondez à présent aux dix questions suivantes:

- 1) **En France, quelle expression utilise-t-on pour souhaiter bonne chance à un ami?**
 - ◆ Merde!
 - ◆ A tes souhaits!
 - ◆ Tous mes vœux de bonheur!
- 2) **Les Français trinquent en disant:**
 - ◆ A votre santé
 - ◆ A vos souhaits!
 - ◆ Bonne chance!
- 3) **Vous êtes dans un restaurant et renversez votre verre de vin sur la robe de votre voisine de table. Vous vous excusez en disant:**
 - ◆ Je suis navré(e)!
 - ◆ C'est tout à fait normal!
 - ◆ C'est bien peu de chose!
- 4) **Si vous apprenez que le mari de votre collègue vient de décéder, vous lui dites:**
 - ◆ Bon rétablissement!
 - ◆ Toutes mes condoléances!
 - ◆ Bon courage!
- 5) **Sur une table, de quel côté de l'assiette doit-on placer les couverts?**
 - ◆ Couteau à droite, fourchette à gauche, cuillère à café en haut.
 - ◆ Cuillère à soupe et fourchette à droite, couteau à gauche.
 - ◆ Fourchette à droite, couteau à gauche et cuillère à soupe en haut.
- 6) **En France, demander à quelqu'un de se déchausser est:**
 - ◆ interdit
 - ◆ inhabituel
 - ◆ amusant
- 7) **Sur une table, dans quel ordre doit-on placer les verres de gauche à droite?**
 - ◆ Eau, vin blanc, vin rouge.
 - ◆ Eau, vin rouge, vin blanc.
 - ◆ Vin blanc, vin rouge, eau.
- 8) **Votre hôte vous propose de vous resservir un peu de viande. Vous lui répondez:**
 - ◆ Je suis plein!
 - ◆ Non merci, sans façon!
 - ◆ J'en ai assez!
- 9) **Vous accueillez un groupe de touristes dans un restaurant. Tous portent des manteaux. Vous leur dites:**
 - ◆ Puis-je vous déshabiller?
 - ◆ Puis-je vous enlever?
 - ◆ Puis-je vous débarrasser?
- 10) **Dans un escalier, l'homme doit passer...**
 - ◆ devant la femme en montant et en descendant.
 - ◆ derrière la femme en montant et devant en descendant.
 - ◆ derrière la femme en montant et en descendant.

EXERCICE 5: EXPRIMER UNE OBLIGATION OU UNE INTERDICTION

Que signifient les panneaux suivants? A votre avis, où peut-on les trouver?
 Ces obligations et interdictions sont-elles liées au respect des coutumes locales,
 à des règles de sécurité ou au savoir-vivre?



















Le saviez-vous ?

EXERCICE 6:

Lisez attentivement le texte suivant puis répondez aux questions.

POLITESSE, CRACHAT ET SAVOIR-VIVRE...

(Document Radio France Multimedia / Archives Mars 2004)

Partie le 13 septembre 2002 direction Conakry, la capitale de la République de Guinée, Stéphanie a voulu nous faire partager son aventure. Chaque mois, elle nous envoie son carnet de route.

Je ne suis pas venue ici dénuée de toute éducation, de toute habitude de vie. J'ai amené avec moi les normes du savoir-vivre français, des façons d'être qui pour moi sont la base de la vie en société. J'ai été une gentille petite fille, à qui on a appris à dire «*s'il vous plaît* », «*merci*», à me servir d'un mouchoir et d'une poubelle. Les différences entre les savoir-vivre européen et guinéen sont flagrantes, et je ne peux m'empêcher de juger grossières certaines habitudes locales. Mais si moi je suis parfois choquée, je ne me fais aucune illusion sur l'impression que je fais aux locaux. Je les choque autant. Œil pour œil, dent pour dent, comme dirait l'autre.

Je suis en cours. Evidemment tous mes élèves me tutoient, ça ne leur viendrait même pas à l'idée de me donner du «vous». Cette forme n'existe pas dans leurs différentes langues maternelles, ils ne l'utilisent donc pas en français. Et encore moins avec la petite jeunette blanche qui leur fait cours en souriant. [...]

«Crayon». Je traduis: une élève est devant mon bureau et désire que je lui prête mon crayon de bois. Economie de salive. Je lui tends, elle le prend et va se rasseoir. J'ai beau le savoir, au bout d'un an j'attends encore un «*merci* ». Si l'homme s'habitue à tout, alors je suis une fleur. Et pourtant... Tout cela ne traduit pas un manque de savoir-vivre ou de la rudesse comme je pourrais le croire. Ça n'a tout simplement aucune importance à leurs yeux, et ça en a aux miens, c'est tout. Je demande à Elise, une de mes élèves, de me traduire «*Est-ce que je pourrais avoir une chemise?*» dans sa langue. Elle me répond «*Doma!*». Tout ça pour ça? Le «*Est-ce que je pourrais?*» n'existe donc pas. Ils traduisent simplement en français les expressions qu'ils utilisent en langues locales. C'est logique. S'ils disent «*Doma!*» en soussou, ils disent «*Chemise!*» en français. Et je ravale mes leçons de politesse.

Ils crachent partout, reniflent bruyamment, se mouchent avec les doigts, baillent sans mettre la main devant la bouche, jettent leurs déchets par terre, bref bafouent toutes les règles de bienséance que l'on m'a inculquées depuis mes deux ans et demi...

Mais tout cela ne correspond pas pour eux à un manque de savoir-vivre, je le sais. Mes élèves sont gentils, prévenants, époussettent ma chaise en début d'heure, nettoient ma table de la poussière de craie... Ils ne me tiendront jamais tête en cours. Si je croise un étudiant dans la rue, jamais il ne fera semblant de ne pas me connaître, au contraire, il me saluera chaleureusement. Et tout ça, c'est leur savoir-vivre. Leur politesse, leur délicatesse. En réalité, nous n'avons pas les mêmes priorités, c'est tout. Moi, je privilégie la forme et eux le fond. Moi, je ponctue mes phrases de belles

formules, je tiens à mes «*s'il vous plaît*», «*merci*», «*de rien*» et compagnie, mais je suis parfois très impolie, bien plus qu'eux lorsqu'ils disent «*Règle*». Il m'arrive d'oublier de saluer les gens. Et ça, c'est très grossier ici.

Si je monte dans un taxi sans dire «*Bonsoir! Ça va?*» à tous ces gens que je ne connais pas et dont je me fiche éperdument de savoir s'ils vont bien, ils seront choqués.

Si je demande un renseignement dans la rue à quelqu'un sans le saluer au préalable, il me dira:

«*Ça va d'abord!*».

Si je mets une jupe courte pendant le mois de Ramadan, je manque de savoir-vivre.

Si je dis «*chut*» à mes élèves, je suis impolie.

Si un élève me rend visite et que je ne lui propose pas à boire, je suis très impolie.

Si je ne vais pas saluer le chef du village lorsque je traverse une concession de brousse, je suis très très impolie.

Et si je dis à quelqu'un qu'il est mal élevé, je suis mortellement impolie, et il devient mon ennemi à vie. «*Mal élevé*» est pris ici au sens littéral, je suis donc en train d'insulter ses parents. Et on ne touche pas aux parents.

Ils ont plus de reconnaissance que moi pour les personnes âgées, pour les parents, les anciens. Ils ont plus de respect pour leurs profs que je n'en avais pour les miens. Ils sont d'une tolérance sublime, d'un manque de méchanceté admirable. Ils saluent toujours les gens qu'ils croisent, ils ne tiennent jamais de propos grossiers.

Je suis bien plus médisante qu'eux dans mes jugements, bien plus vulgaire dans mon vocabulaire, bien plus ingrate, mais moi je dis «*s'il vous plaît*» à la fin de mes phrases, alors j'arrive à garder l'illusion que c'est moi qui suis polie. Je suis restée tellement française.

Stéphanie G.

QUESTIONS:

1. Sur quel continent se trouve la ville de Conakry où Stéphanie travaille?

2. Qu'est-ce que Stéphanie a emporté avec elle pour partir travailler en Guinée?

3. Quelle langue locale les Guinéens parlent-ils? _____

4. A votre avis, que signifie l'expression «*œil pour œil, dent pour dent*»?

5. Dites si, d'après le texte que vous venez de lire, les actions suivantes sont normales ou impolies en France et en Guinée. Cochez les cases correspondantes dans le tableau ci-dessous:

	En France		En Guinée	
	C'est normal.	C'est impoli.	C'est normal.	C'est impoli.
Tutoyer son professeur.				
Se moucher dans ses doigts.				
Ne pas proposer à boire à un visiteur.				
Ne pas dire «s'il vous plaît!».				
Renifler bruyamment.				
Utiliser des mots grossiers.				
Ne pas saluer quelqu'un qu'on ne connaît pas.				
Jeter ses déchets dans la rue.				

EXERCICE 7: JEU

Par petits groupes de 2 ou 3 étudiants, vous tirez au sort un des papiers sur lesquels figurent des conseils de savoir-vivre que vous pourriez donner à des Français qui visitent le Laos. Mimez ensuite ces conseils. Le reste de la classe devine de quel conseil il s'agit et tente de le formuler correctement.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____

CONCEVOIR UN PRODUIT TOURISTIQUE

EXERCICE 1: QCM

Choisissez la bonne réponse

- 1) **Quels organismes sont en charge de la conception de forfaits touristiques?**
 - ◆ les tours-opérateurs
 - ◆ les agences de réceptif
 - ◆ les offices de tourisme
- 2) **La personne qui conçoit un voyage pour un client s'appelle:**
 - ◆ un forfaitiste ;
 - ◆ un voyageur ;
 - ◆ un voyageur.
- 3) **Pour estimer le coût d'un voyage, on réalise...**
 - ◆ une facture
 - ◆ une addition
 - ◆ une cotation
- 4) **Le prix de toutes les prestations comprises dans un forfait est appelé:**
 - ◆ prix standard;
 - ◆ prix forfaitaire;
 - ◆ prix total.
- 5) **Une «agence en ligne» est:**
 - ◆ une agence qui utilise le téléphone en permanence;
 - ◆ une entreprise qui ne vend ses produits que sur Internet;
 - ◆ une entreprise qui organise des parties de pêche à la ligne.
- 6) **Lorsque l'on présente un produit pour la première fois:**
 - ◆ on le montre;
 - ◆ on le lance;
 - ◆ on le jette.
- 7) **Un «voyage sur mesure» est...**
 - ◆ un produit touristique créé exclusivement pour un client en fonction de ses goûts et de ses souhaits.
 - ◆ un ensemble de prestations touristiques proposé à un prix fixe.
 - ◆ un forfait touristique fabriqué à la demande d'un client à partir de prestations qui sont dans une brochure.
- 8) **Un «pays à risque» est:**
 - ◆ un pays où les gens sont intrépides;
 - ◆ une destination qui ne se vend pas très bien;
 - ◆ une destination pour laquelle il faut prendre quelques précautions.
- 9) **Une seule de ces affirmations est vraie. Laquelle?**
 - ◆ un circuit est plus long qu'un séjour et un séjour est moins cher qu'un circuit;
 - ◆ un circuit implique des déplacements et un séjour se déroule dans un même endroit;
 - ◆ un circuit s'achète chez un TO et un séjour s'achète dans une agence de voyages.

QUELQUES DEFINITIONS:

Dans le domaine des voyages, il existe plusieurs types de produits:

- ◆ VOYAGE À LA CARTE: forfait touristique fabriqué à la demande d'un client à partir de prestations qui sont dans une brochure.
- ◆ VOYAGE INDIVIDUEL: produit touristique fabriqué pour une personne ou moins de dix personnes (famille ou amis)
- ◆ VOYAGE ORGANISÉ: ensemble de prestations touristiques (hébergement, restauration, transports, animations et excursions) proposé à un prix fixe.
- ◆ VOYAGE SUR MESURE: forfait touristique fabriqué à la demande d'un client à partir de prestations créées spécialement.

EXERCICE 2:

Observez les pages du catalogue du tour-opérateur ASIA concernant le Laos et dites quels types de voyages y sont proposés. (Justifiez vos réponses!)

EXERCICE 3:

Observez le document à la page suivante et répondez aux questions:

- 1) De quoi s'agit-il ? _____

- 2) Faut-il avoir une expérience professionnelle pour ce poste ? _____

- 3) Quelles sont les qualités requises ? _____

- 4) Que doivent faire les personnes intéressées ? _____

■ **TO spécialisé dans les produits haut de gamme** ■
(situé à Paris)

recherche

CONCEPTEURS DE VOYAGES (H/F)

Votre mission:

En contact direct avec la clientèle ou les agences de voyages, vous devrez identifier les besoins des clients et leur construire des voyages sur mesure.

Vos atouts:

Vous possédez une bonne expérience en agence de voyages ou chez un TO.

Vous maîtrisez parfaitement un ou plusieurs secteurs géographiques (Asie, Amérique du Nord, Caraïbes...) ainsi que les techniques du forfait et de la billetterie.

Vous avez le goût des contacts humains, le sens de la qualité du service et de la négociation.

Vous êtes organisé, enthousiaste et imaginatif.

Nous vous offrons:

Un salaire motivant, une équipe dynamique et les moyens d'exprimer votre créativité.

*Adressez-nous: C.V., lettre de motivation, photo et prétentions
s./réf. 2482 au journal qui transmettra.*

EXERCICE 4: PROGRAMME DE VACANCES

Lisez attentivement le descriptif du voyage sur mesure fabriqué pour un client de l'agence *Exotissimo* de Vientiane.

**Programme sur mesure: Option 1
M. Martin, 2 Adultes, Février 2007**

- Jour 1: Dimanche 18 février: BANGKOK - LUANG PRABANG

Arrivée à Luang Prabang par le vol PG632; départ 11 h30, arrivée 13h20. A l'arrivée à Luang Prabang, accueil par votre guide et transfert à votre hôtel.

Dans l'après-midi, visite de la ville: découverte l'ancien **palais royal**, aujourd'hui le **musée national**, visite du **Vat Mai**, temple réputé pour ses bas-reliefs dorés avant de monter les 328 marches menant au **mont Phousi** pour profiter de la vue panoramique sur la ville. Arrêt au **marché Hmong**.

Nuit à Luang Prabang.

- Jour 2: Lundi 19 février: LUANG PRABANG (B)¹

Après le petit-déjeuner, **cours de cuisine lao** dispensé par le *chef Mr Chantanong* de la résidence Phou Vao. Vous commencerez par la visite du marché où le chef vous enseignera le choix des produits. Puis retour à l'hôtel pour mettre la théorie en pratique. La leçon de cuisine aura lieu dans les cuisines principales ou à l'extérieur dans la cuisine qui surplombe la piscine.

Déjeuner à la Résidence Phou Vao.

Dans l'après-midi, découverte du **Vat Xieng Thong**, richement orné, puis du **Vat That**, **Vat Visoun** et **Vat Aham**.

Nuit à Luang Prabang.

- Jour 3: Mardi 20 février: LUANG PRABANG - PAK OU - VIENTIANE (B)

Après le petit-déjeuner, transfert jusqu'au port pour embarquer sur un bateau local et remontée du Mékong vers **Ban Chan**, le village de potiers, et jusqu'aux grottes sacrées de **Pak Ou**, abritant des milliers de statues de Bouddha de différentes tailles. Retour à Luang Prabang.

Temps libre l'après-midi puis visite d'un village de tisserands ainsi que des ateliers de fabrication artisanale de papier de mûrier à **Xang Khong** et du **Vat Xieng Lek** avant votre transfert pour l'aéroport pour votre vol QV104 à destination de Vientiane, départ à 18h10, arrivée à 18h50.

A votre arrivée à Vientiane, transfert jusqu'à votre hôtel et nuit à Vientiane.

- Jour 4: Mercredi 21 février: VIENTIANE (B)

Après le petit-déjeuner, départ pour une visite de la ville comme suit:

Vat Sisaket: c'est le seul temple resté intact après l'invasion du pays par les Siamois en 1828, et rempli d'un millier de statues de Bouddha.

Vat Ho Phra Keo: ce temple est réputé pour sa précieuse statuette de Bouddha, le Bouddha d'Émeraude, que son ancienne chapelle royale a contenu de 1565 à 1779.

Vat Simuang: ce temple est l'un des plus populaires de la ville: selon la légende, il apporterait le bonheur et concrétiserait les vœux des fidèles qui viennent y prier. Votre guide vous racontera l'histoire qui a rendu ce temple si populaire...

¹ (B): Breakfast

Atelier de Carol Cassidy: d'origine américaine, elle préserve la méthode de tissage traditionnel lao à la main, tout en développant des méthodes modernes de production. L'après midi, achats au Talat Sao, le marché du matin : tissus brodés, bijoux en argent, objets en bois sculptés, souvenirs qui satisferont les envies de chacun.

That Luang: ce stupa est le monument le plus populaire du Laos et est à la fois symbole religieux et symbole de l'unité du pays.

Patuxai: ce curieux monument rappelle étrangement l'arc de triomphe de Paris. De son toit, vous admirerez le panorama qui s'offre à vous: une vue imprenable sur l'ensemble de Vientiane.

En fin d'après-midi, transfert à votre hôtel.

Nuit à Vientiane.

- Jour 5: Jeudi 22 février: VIENTIANE - PAKSE (B)

Petit-déjeuner à l'hôtel, puis transfert à l'aéroport pour votre vol QV512 en direction de Paksé; départ 6h15, arrivée 7h30.

A l'arrivée, petit tour de la ville de **Paksé**, puis route en direction des chutes de **Tad Lo**. Continuation vers le plateau des **Bolavens** avec visite de plantations de café et de thé vert et chutes de **Tad Fane**. Possibilité de s'arrêter dans des villages de minorités.

Nuit à Tad Fane.

- Jour 6: Vendredi 23 février: TAD FANE - VAT PHOU - KHONG ISLAND (B)

Petit-déjeuner à l'hôtel.

Transfert par la route vers **Champasack** pour la visite du site de **Vat Phou**, site pré-angkorien faisant partie du patrimoine mondial de l'UNESCO. L'après-midi, vous continuerez jusqu'à **Ban Kiet Ngong**, pour une **balade à dos d'éléphant**. Vous poursuivrez par la route jusqu'à l'**île de Khong**.

Nuit à Khong.

- Jour 7: Samedi 24 février: KHONG ISLAND - KHONE ISLAND - PAKSE (B)

Petit-déjeuner à l'hôtel.

Voyage à bord d'un bateau local jusqu'aux îles de **Done Det** et de **Done Khone** où sont exposés les restes du terminal de chemin de fer construit à la fin du 19ème siècle. Balade vers les imposantes chutes de **Khone Phapheng**, proches de la frontière cambodgienne. Dans l'après-midi retour à Paksé et arrêt au **marché exotique** du soir.

Nuit à Paksé.

- Jour 8: Dimanche 25 février: PAKSE - SIEM REAP (B)

Petit-déjeuner à l'hôtel. Puis transfert à l'aéroport pour votre vol QV512 sur Lao Airlines; départ 8h00, arrivée 8h50.

*****Fin des services *Exotissimo Laos******

QUESTIONS:

1. Dans quel bâtiment se trouve le palais royal?

2. Que signifie l'expression «mettre la théorie en pratique»?

3. Quelle est la spécificité du village de Ban Chan?

4. Que peut-on déguster quand on visite le plateau des Bolovens?

5. En dehors de Vat Phou, connaissez-vous un autre site faisant partie du patrimoine mondial de l'UNESCO?

6. Racontez l'histoire qui a rendu le Vat Simuang si populaire.

Le saviez-vous?

Bien que la croissance du nombre de touristes internationaux au Laos devrait, sauf crise sanitaire ou économique majeure, se poursuivre à des taux supérieurs à 10% par an dans les prochaines années, le Laos n'a ni la vocation ni le potentiel pour devenir une destination touristique de masse. A part le site de Luang Prabang et, dans une moindre mesure, le site pré-angkorien de Vat Phou, le pays n'offre, comparativement à ses voisins, que peu de pôles majeurs d'attraction des touristes. Conscient de ces limites, le gouvernement semble encourager la multiplication des petits projets écotouristiques. L'insuffisance des infrastructures de transport et des ressources humaines nuit également au développement du tourisme et de l'offre hôtelière.

Source: *Mission économique, Ambassade de France, Vientiane*

Observez maintenant le document suivant: il s'agit d'un questionnaire du type de celui que les clients d'*Exotissimo* peuvent trouver sur le site de l'agence. Pour votre information, *Exotissimo* est une agence de voyages qui opère en Thaïlande, au Cambodge, au Laos, au Vietnam et au Myanmar. Essayez d'imaginer comment le client pour lequel le voyage précédent a été conçu l'avait rempli.

INFORMATIONS PERSONNELLES

Nom:

Prénom:

Nationalité:

E-mail:

Téléphone:

Contactez-moi par: E-mail Téléphone

Nombre de participants au voyage: adultes enfants

PREFERENCES DE VOYAGE

Parmi les destinations suivantes, où souhaitez-vous voyager?

Vietnam Cambodge Laos Myanmar Thaïlande

Pour quelle(s) destination(s) souhaiteriez-vous obtenir plus d'informations?

Vietnam Cambodge Laos Myanmar Thaïlande

Je connais les dates exactes de mes vacances et je souhaite voyager

du: au:

Je ne suis pas sûr(e) des dates exactes, mais ce sera probablement

en:

Je voudrais effectuer [*au Laos*] un voyage d'une durée de: **jours.**

Je préférerais être hébergé dans un hôtel de catégorie:

- Standard ☆☆
- Première classe ☆☆☆
- Supérieur ☆☆☆☆
- De luxe ☆☆☆☆☆

Je préférerais un séjour en:

- demi-pension
- pension complète

Je suis particulièrement intéressé(e) par:

- les musées
- les sites naturels
- les marchés locaux
- les plages
- la nourriture locale
- la guerre du Vietnam
- le golf
- les sites du patrimoine mondial
- les croisières fluviales
- l'artisanat
- les temples et pagodes
- les cours de cuisine
- les activités de plein air
- l'architecture et l'histoire
- le shopping
- les voyages en train
- les balades à dos d'éléphant
- les minorités ethniques
- la vie quotidienne locale
- la détente et la relaxation
- les massages et la remise en forme
- les galeries d'art
- autres, précisez:

.....

EXERCICE 5: REALISER UN PROGRAMME

Vous êtes chargé d'organiser un court voyage (3 jours) pour un jeune couple qui souhaite passer ses vacances au Laos. Les deux voyageurs sont dynamiques et en bonne santé. Ils adorent le sport et l'aventure, mais ils aiment aussi avoir du temps pour se détendre, bien manger et bien boire. Ils souhaitent aussi profiter de leur séjour pour découvrir la culture locale. Leur budget est modeste...

A l'aide des dessins ci-dessous, **choisissez** le type d'hébergement et le mode de transport, puis le lieu du séjour. **Entourez** les images et photos qui correspondent à vos choix.

1. CHOIX DU TYPE D'HÉBERGEMENT:



camping



hez l'habitant



ôtel 2*



rand hôtel

2. CHOIX DU MODE DE TRANSPORT:



moto



voiture



bus



avion

3. CHOIX DU LIEU DE SEJOUR:



Vientiane



Vang Vieng



Luang Prabang



Champassak

Observez maintenant quelques exemples d'activités possibles et choisissez celles qui vous semblent les mieux adaptées aux goûts et aux souhaits du jeune couple.

4. CHOIX DES ACTIVITÉS:



visite de musées



natation



discothèque



yoga



shopping



aérobic



kayak



escalade



massage



bowling



pêche



dîner romantique



spectacle
de danse



billard



golf



balade à dos
d'éléphant



visite des
monuments



sauna



concert



balade à la
campagne

Complétez à présent le programme ci-dessous à l'aide des choix que vous avez effectués. Vous pouvez également ajouter des activités qui ne se trouvent pas dans la liste page précédente.

PROGRAMME DU SEJOUR:

	MATINEE	APRES-MIDI	SOIREE
JOUR 1	Arrivée à 8h00 Installation Déjeuner
JOUR 2
JOUR 3	Dîner rapide Départ à 21 h00

Rédigez maintenant ce programme sur le modèle de celui de l'exercice 5.
Attention: respectez le type de structure du programme servant de modèle (nominalisation + quelques phrases au futur simple)!

Jour 1: _____

Jour 2: _____

Jour 3: _____

EXERCICE 6: REALISER UNE COTATION

Réalisez une cotation pour un voyage à la carte conçu pour un couple de clients à partir des prestations proposées dans la brochure *ASIA*. Faites la relation entre ce programme et les différentes prestations proposées dans la brochure. Référez-vous ensuite aux pages LAOS de la liste des prix présente à la fin de la brochure afin d'établir la cotation.

PROGRAMME A LA CARTE DE PARIS A PARIS - 2 ADULTES (SEPTEMBRE 2007)

Jour 1: Paris - Vientiane

Départ de Paris pour votre vol international à destination de Vientiane.

Jour 2: Vientiane

Arrivée à Vientiane à 08h30. Transfert à l'hôtel Settha Palace, enregistrement et installation dans les chambres. Matinée libre. L'après-midi, visite des principaux monuments de la ville (Vat Ho Phra Keo, Vat Sisaket, That Luang).

Jour 3: Vientiane

Le matin, cours de cuisine lao : visite du marché pour choisir les meilleurs produits, préparation du repas suivi du déjeuner. L'après-midi, massage traditionnel des pieds. Soirée libre.

Jour 4: Vientiane - Luang Prabang

Départ matinal pour votre vol QV312 à destination de Luang Prabang. Arrivée à Luang Prabang à 08h15 et transfert à l'Auberge *des 3 Nagas*. Matinée libre. L'après-midi, visite des principaux monuments de la ville de Luang Prabang.

Jour 5: Luang Prabang

Excursion d'une journée aux chutes de Khouang Si. Nuit à Luang Prabang.

Jour 6: Luang Prabang - Vang Vieng

Départ de Luang Prabang par la route et promenades dans des villages hmong et khmu. Pique-nique et visite d'une ferme bio et d'une plantation de thé avant une balade sur la Nam Song pour rejoindre l'hôtel au coucher du soleil.

Jour 7: Vang Vieng - Vientiane

Visite des grottes de Tham Chang et continuation vers Vientiane avec arrêt au site historique de Vang Xang. Arrivée en fin de matinée. Reste de la journée libre. Nuit à Vientiane (*Settha Palace*).

Jour 8: Vientiane - Paksé - Cham passak - Vat Phou

Départ matinal pour votre vol QV543 à destination de Paksé. Arrivée à Paksé à 07h20. Départ en milieu de matinée pour Champassak en pirogue à moteur à travers les îlots du Mékong. Pique-nique au bord de l'eau et visite de Vat Phou. Installation à bord du bateau-hôtel Vat Phou et début de la navigation vers le sud avant le coucher du soleil sur le fleuve. Dîner et nuit à bord.

Jour 9: Oum Moug - Khong (croisière)

Promenade dans le village de Houei Thamo et découverte du temple de Oum Moug. Retour au bateau pour poursuivre la croisière pendant le déjeuner sur le pont. Arrivée dans la région des 4 000 îles et visite de l'île de Khong. Retour à bord pour un dîner sous les étoiles.

Jour 10: Khong - Paksé - Vientiane

Débarquement dans la matinée à Ban Veunthong et transfert en ferry pour admirer la spectaculaire cascade de Khone Phapheng. Visite de l'île de Khone puis retour vers Paksé par la route pour votre vol QV567 à destination de Vientiane. Arrivée à Vientiane à 19h50 et transfert à l'hôtel *Settha Palace*.

Jour 11 : Vientiane - Paris

Départ de Vientiane pour votre vol international à destination de Paris.

POUR VOUS AIDER:

Lisez attentivement l'ensemble des informations figurant dans la liste des prix, notamment celles qui sont présentes avant et après les tableaux de prix. Ces informations vous indiquent ce que les prix incluent et excluent. Après vos calculs, vous devez aboutir au prix total de 5 628,66 € pour 2 personnes.

BIBLIOGRAPHIE

1. S.Corbeau, Ch.Dubois, J.-L. Penfornis. Tourisme.com – Clé International/SEJER, 2004.
2. O.Ch.Chiari, S.Corbeau, Ch.Dubois. Les métiers du tourisme. Cours de français. – Hachette F.L.E., 1991.
3. C.Miquel. Communication progressive du Français. – Clé International/SEJER, 2004.
4. C.Miquel.Grammaire en dialogues – Clé International, 2007.
5. M.Grégoire, O.Thiévenaz. Grammaire progressive du français. – Clé International, 2005.
6. J.-L.Penfornis. Français.com. – Clé International, 2007.
7. J.Girardet, J.Pécheur. ÉCHO 1. Méthode de français. – Clé International/Sejer, Paris, 2008.
8. S.Poisson-Quinton, M.Mahéo-Le Coadic, A.Vergne-Sirieys. Festival 1,2. Méthode de français. – Clé International/Sejer, 2006.
9. H.Renner, U.Renner, G.Tempesta. Le français du tourisme. – Clé International/VUEF, 2005.
10. A.Monnerie-Goarin, S.Schmitt, S.Saintenoy, B.Szarvas. Métro Saint-Michel. Méthode de français 1,2. – Clé International, 2006.
11. C.Miquel. Vite et bien 1. Méthode rapide pour adultes. – Clé International, 2009.

НАВЧАЛЬНЕ ВИДАННЯ

Збірник текстів і завдань для самостійних занять з дисципліни «Друга іноземна мова» (французька мова) для студентів 2 курсу денної форми навчання за напрямом підготовки 6.030601 «Менеджмент»

Укладач **Варава** Ірина Миколаївна

Відповідальний за випуск: *О. Л. Ільєнко*

За авторською редакцією

Комп'ютерний набір і верстання *І. М. Варава*

План 2013, поз. 507М

Підп. до друку 18.04.2014	Формат 60 x 84 1/16
Друк на різнографі	Ум. друк. арк. 0,9
Зам. №	Тираж 50 пр.

Видавець і виготовлювач:
Харківський національний університет міського господарства
імені О.М.Бекетова,
вул. Революції, 12, Харків, 61002
Електронна адреса: rectorat@kname.edu.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи:
ДК № 4705 від 28.03.2014